

Table of contents

Introduction	1
<i>Dennis Kurzon and Barbara Kryk-Kastovsky</i>	
 Part I. Historical pragmatics	
 CHAPTER 1	
Pleading for life: Narrative patterns within legal petitions (Salem, 1692)	21
<i>Kathleen L. Doty</i>	
 CHAPTER 2	
"How came you not to cry out?" Pragmatic effects of negative questioning in child rape trials in the Old Bailey Proceedings 1730–1798	41
<i>Alison Johnson</i>	
 CHAPTER 3	
Implicatures in Early Modern English courtroom records	65
<i>Barbara Kryk-Kastovsky</i>	
 CHAPTER 4	
Literal interpretation and political expediency: The case of Thomas More	81
<i>Dennis Kurzon</i>	
 Part II. Pragmatics of legal writing and documents	
 CHAPTER 5	
Making legal language clear to legal laypersons	101
<i>Sol Azuelos-Atias</i>	
 CHAPTER 6	
Interpreting <i>or</i> in legal texts	117
<i>Jacqueline Visconti</i>	

Part III. Discourse in the courtroom and in police investigation

CHAPTER 7

- The nature of power and control in the interrogative patterns
of selected Nigerian courtroom discourse 133

Oluwasola A. Aina, Anthony E. Anowu and Tunde Opeibi

CHAPTER 8

- The language of Egyptian interrogations: A study of suspects' resistance
to implicatures and presuppositions in prosecution questions 157

Neveen Al Saeed

CHAPTER 9

- Achieving influence through negotiation: An argument for developing
pragmatic awareness 181

Dawn Archer, Rebecca Smithson and Ian Kennedy

CHAPTER 10

- "I really don't know because I'm stupid": Unpacking suggestibility
in investigative interviews 203

Ikuko Nakane

Part IV. Legal discourse and multilingualism

CHAPTER 11

- On the balance between invariance and context-dependence:
Legal concepts and their environments 231

Tarja Salmi-Tolonen

CHAPTER 12

- Contextuality of interpretation in non-monolingual jurisdictions:
The Canadian experience 257

Diana Yankova

Index

277